

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO SENZA AMPLIVOCE

SOUND GENERATOR WITHOUT VOICE AMPLIFIER FOR CARS

GENERATEUR DE SON SANS AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS

TONGENERATOR OHNE SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS

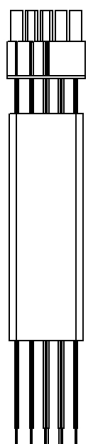
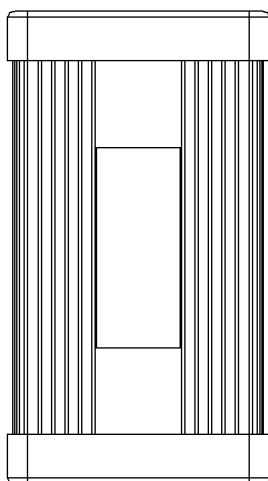
GENERADOR DE SONIDO SIN AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES

cod. 17941:

EURO GE 12/24V dc + Cablaggio / Cables / Câbles / Kabeln / Cables

cod. 17940:

EURO GE 12/24V dc



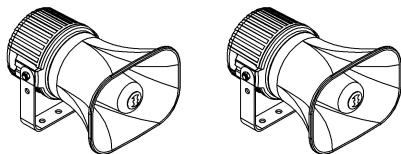
INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE

INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE	Pag. 2
DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH DONNEES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH	Pag. 3
DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES	Pag. 4
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL WIRING - BRANCHEMENT ELECTRIQUE ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA	Pag. 6 - 7

SELEZIONE SUONI - MODALITA' ATTIVAZIONE / SOUNDS SELECTION - ACTIVATION MODE SELECTION SONS - MODE D'ACTIVATION / TONAUSWAHL - AKTIVIERUNGSMODALITÄT SELECCIÓN SONIDOS - MODO DE ACTIVACIÓN

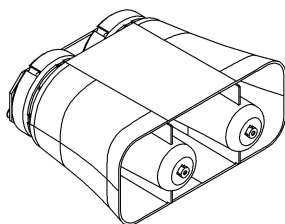
POLIZIA ITALIA - AMBULANZA ITALIA 1 - ÖSTERREICH POLIZEI ÖSTERREICH KRANKENWAGEN - POLICIA CANARIAS - GUARDIA URBANA BCN FRANCE GENDARMERIE - FRANCE POLICE - FRANCE POMPIERS FRANCE UMH - SWITZERLAND - NETHERLANDS AMBULANCE FRANCE AMBULANCE - ÖSTERREICH FEUERWEHR	Pag. 5
AMBULANZA ITALIA 2 (SUONI AMERICANI A DISPOSIZIONE) - NETHERLANDS POLICE	Pag. 8
STANDARD - STANDARD/AIRHORN	Pag. 9
WAIL/YELP/AIRHORN - SWEDEN	Pag. 10
DEUTSCHLAND STADT-LAND - IBEROAMÉRICA/ENGLAND	Pag. 11
DENMARK	Pag. 12

DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH
TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH
DONNEES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH
TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH
DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH



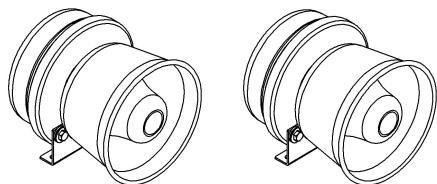
EURO GE + (2 x TE COMPACT 800 16Ω)

V 	12	24
A	3,8	1,7
dB(A)1m	122	



EURO GE + TE 2NDM 16Ω

V 	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	124	



EURO GE + TE 2 ND CR 16Ω

V 	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	123	

NOTA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION NOTE
NOTE D'INSTALLATION - INSTALLATIONSHINWEIS
NOTA SOBRE LA INSTALACIÓN

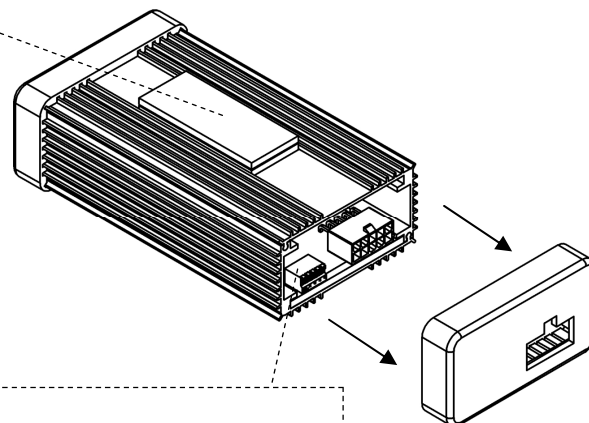
È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.
Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.
Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.
Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.
Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el hueco del motor.



ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH (STANDARD).

ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH (STANDARD)

WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL.

EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH (STANDARD)

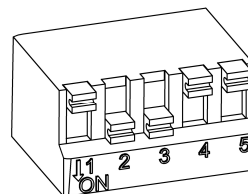
ATTENTION: LE REGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUE PAR PERSONNEL QUALIFIE.

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH (STANDARD)

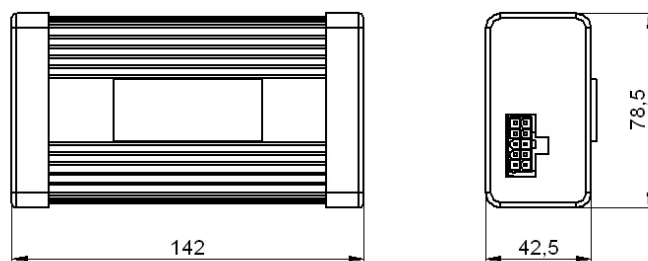
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN.

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH (STANDARD)

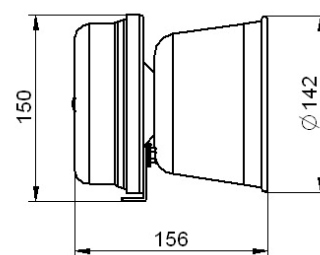
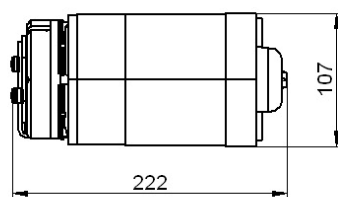
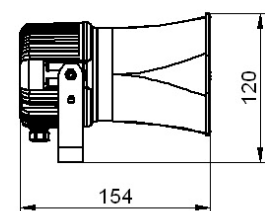
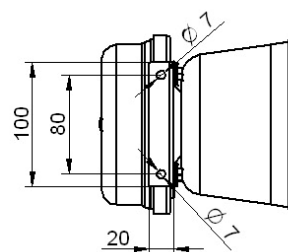
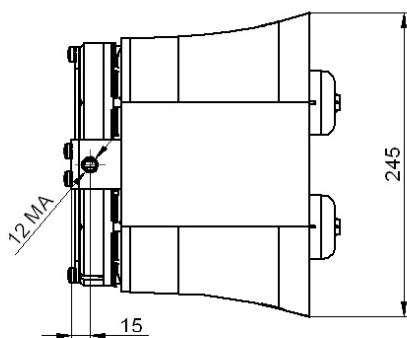
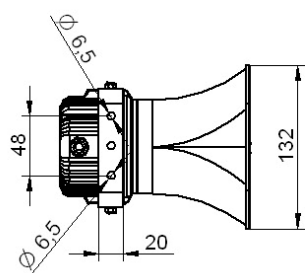
ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL ESPECIALIZADO.



***DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
ABMESSUNGEN - DIMENSIONES***



EURO GE 12/24V dc



TE COMPACT 800

TE 2NDM

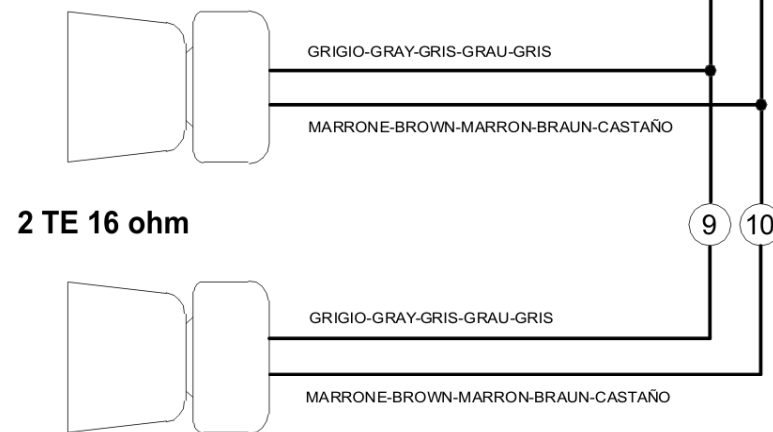
TE 2CR

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622 Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA 1	TWO TONES	392 - 660 Hz	40 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m
	POLICIA CANARIAS	TWO TONES	420 - 516 Hz	98 c/m
	GUARDIA URBANA BCN	TWO TONES	550 - 750 Hz	68 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	SWITZERLAND	TWO TONES	450 - 600 Hz	40 c/m
	NETHERLANDS AMBULANCE	TWO TONES	450 - 800 - 641	16 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420	30 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ TWO TONES	 TWO TONES
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	 TWO TONES
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	 TWO TONES

COLLEGAMENTI ELETTRICI
ELECTRICAL CONNECTIONS
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES
ELEKTROANSCHLUESSE
CONEXIONES ELÉCTRICAS

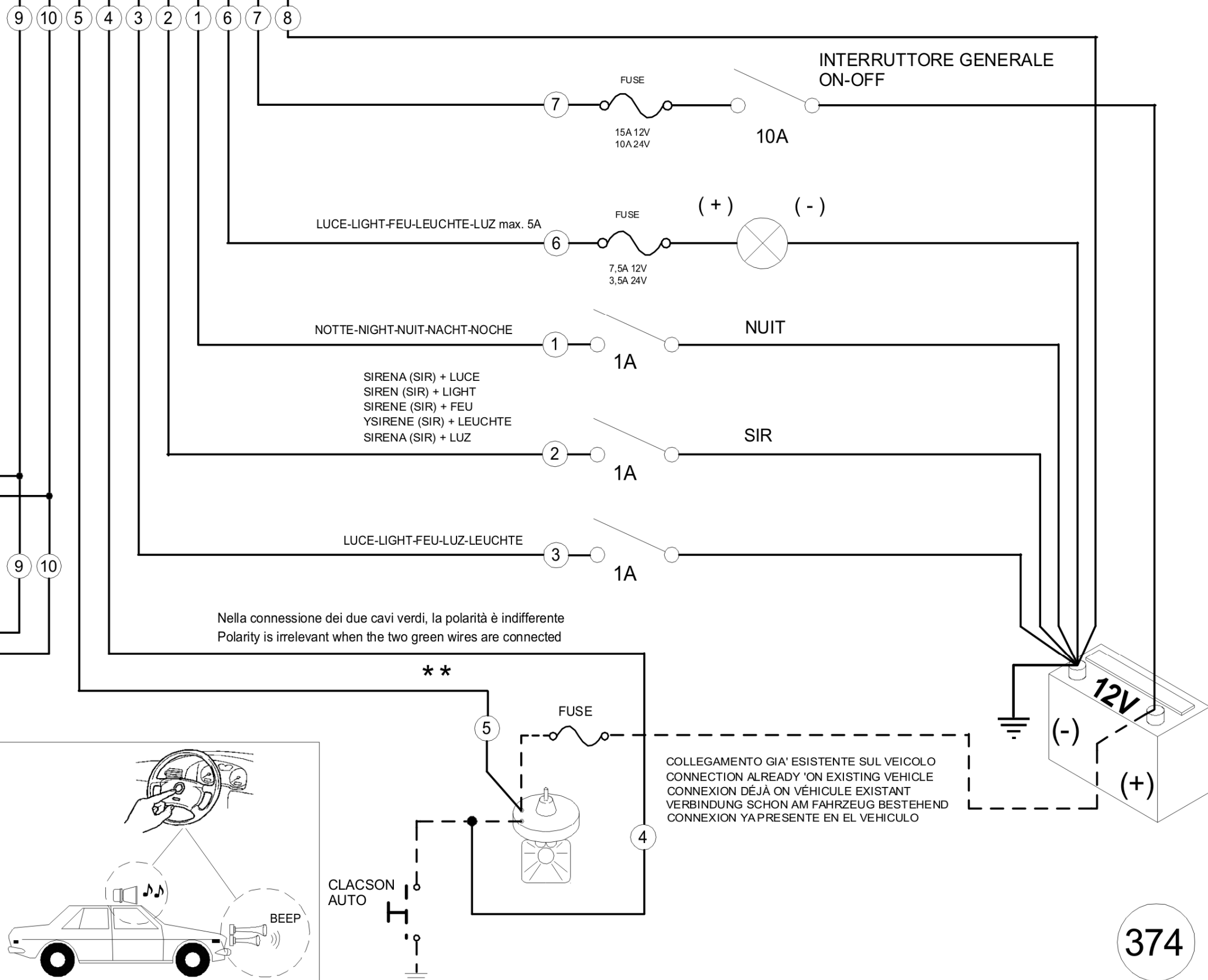
- ① BLU-BLUE-BLEU-BLAU-AZUL 0,5 mm²
② BIANCO-WHITE-BLANC-WEISS-BLANCO 0,5 mm²
③ GIALLO-YELLOW-JAUNE-GELB-AMARILLO 0,5 mm²
④ VERDE-GREEN-VERT-GRÜN-VERDE 0,5 mm²
⑤ VERDE-GREEN-VERT-GRÜN-VERDE 0,5 mm²
⑥ VIOLA-PURPLE-VIOLET-VIOLETT-VIOLA 1 mm²
⑦ ROSSO-RED-ROUGE-ROT-ROJO 1,5 mm²
⑧ NERO-BLACK-NOIR-SCHWARZ-NEGRO 1,5 mm²
⑨ GRIGIO-GREY-GRIS-GRAU-GRIS 1 mm²
⑩ MARRONE-BROWN-BRUN-BRAUN-CASTAÑO 1 mm²



EURO GE 12/24Vdc
cod. 17941

IMPORTANTE: INSERIRE I FUSIBILI COME INDICATO NELLO SCHEMA.

IMPORTANT REMARK: IT IS RECOMMENDED TO INSTALL THE FUSES, AS SHOWN IN THE DRAWING.
NOTE IMPORTANTE: ILEST RECOMMANDÉ D'INSTALLER LES FUSIBLES, COMME ILLUSTRÉ DANS LE SCHÉMA
WICHTIG: DIE SICHERUNGEN WIE IM SCHALTPLAN ANGEZEIGT EINSTECKEN
IMPORTANTE: INSERTAR LOS FUSIBLES COMO INDICADO EN EL ESQUEMA



**

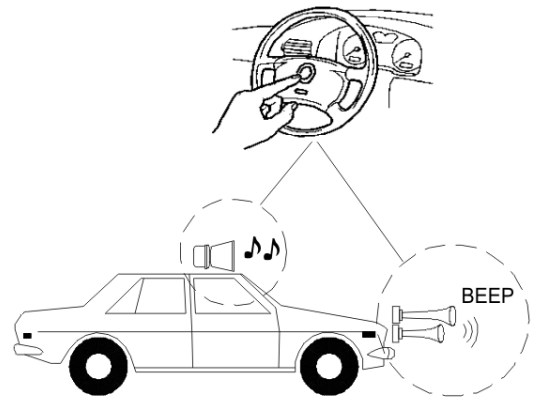
-Questa connessione è indispensabile per poter usufruire delle funzioni indicate dal simbolo seguente:

-This connection is essential to take advantage of the functions indicated by the following symbol:

-Cette connexion est indispensable pour profiter des fonctions indiquées par le symbole suivant:

-Diese Verbindung ist notwendig, um die Vorteile der Funktionen durch das folgende Symbol gekennzeichnet werden:

-Esta conexión es esencial para tomar ventaja de las funciones indicadas por el símbolo siguiente:



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	AMBULANZA ITALIA 2	WAIL TWO TONES YELP	600 - 1200 Hz 392 - 660 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 20 c/m 180 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

WAIL

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

③

TWO TONES

④

YELP

⑤

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	NETHERLANDS POLICE	TWO TONES TWO TONES	375 - 500 Hz 375 - 500 Hz	66 c/m 33 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

TWO TONES (66 c/m)

TWO TONES (66 c/m)

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

TWO TONES (33 c/m)

③

TWO TONES (66 c/m)

TWO TONES (66 c/m)

TWO TONES (66 c/m)

TWO TONES (66 c/m)

TWO TONES (33 c/m)

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

TWO TONES (33 c/m)

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD	WAIL YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

WAIL

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

③

WAIL

④

TWO TONES

⑤

WAIL

③

YELP

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD / AIRHORN	WAIL YELP TWO TONES AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

AIRHORN

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

③

WAIL

④

TWO TONES

⑤

WAIL

③

YELP

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	WAIL / YELP / AIRHORN	WAIL YELP AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

①

ON/OFF

②

SIR

③

AIRHORN

①

ON/OFF

②

SIR

WAIL

③

YELP

④

WAIL

①

ON/OFF

②

NUIT

③

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	SWEDEN	TWO TONES YELP	530 - 700 Hz 600 - 1200 Hz	30 c/m 180 c/m

①

ON/OFF

②

SIR

③

①

ON/OFF

②

SIR

TWO TONES

③

YELP

TWO TONES

①

ON/OFF

②

NUIT

③

SIR

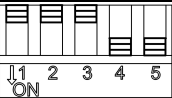
TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DEUTSCHLAND STADT - LAND	TWO TONES TWO TONES	362 - 483 Hz (STADT) 432 - 576 Hz (LAND)	40 c/m 40 c/m

① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 		 TWO TONES (STADT)	 TWO TONES (STADT)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 TWO TONES (STADT)		
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 		 TWO TONES (LAND)	 TWO TONES (LAND)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 TWO TONES (LAND)		

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	IBEROAMÉRICA / ENGLAND	WAIL YELP	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ 		 WAIL
① ON/OFF	② SIR		 WAIL	
④ 		 WAIL	 YELP	
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DENMARK	YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	180 c/m 60 c/m

①

ON

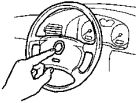
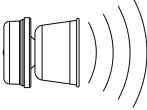
ON/OFF

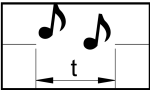
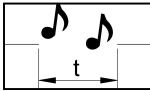
②

OFF

SIR

③

TWO TONES
 TWO TONES

①

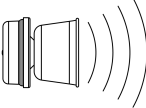
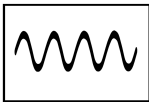
ON

ON/OFF

②

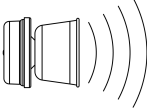
ON

SIR

YELP

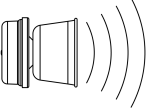
③

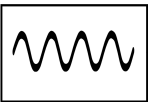





TWO TONES

④



YELP

①

ON

ON/OFF

②

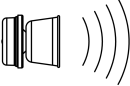
ON

NUIT

③

ON

SIR





YELP

Pag. 12 / 12